

I SCOPE	أولاً النطاق
<p><b>A</b> How will the release of the regulation affect licensees who have already met MVP licensing conditions?</p>	<p>1 كيف سيؤثر إصدار اللوائح التنظيمية على المرخص لهم من استوفوا شروط ترخيص الحد الأدنى من المنتجات القابلة للتطبيق؟</p>
<p>1. Any and all VASPs that have obtained an MVP licence to carry out approved activities across the Emirate of Dubai will be able to do so for the period of the MVP licence.</p> <p>2. At such time as a Full Market regulatory framework is ready to be come into effect, all VASPs will be advised on the process to secure the Full Market Product [FMP] Licence under that framework – As VARA continues to observe evolving global market dynamics, and MVP participant behaviours, updates may be warranted on certain regulatory provisions that may in turn require specific actions to be taken to meet the updated VARA Compliance thresholds [e.g. capital requirements].</p> <p>3. MVP Licensees will be routinely kept abreast of material considerations and consequent amendments to the licensee requirements – and will be facilitated in a timely manner in order for the VASP to fulfil the revised conditions alongside their peers in the ecosystem.</p>	<p>1. أي من وديمج مرؤدي خدمة الأصول الافتراضية [VASPs] الذين حصلوا على ترخيص الحد الأدنى من المنتجات القابلة للتطبيق [MVP] لتنفيذ الأنشطة المعتمدة في جميع أنحاء إمارة دبي، سيكونون قادرين على القيام بذلك خلال فترة هذا الترخيص.</p> <p>2. عندما يصبح إطار العمل التنظيمي للسوق الكامل جاهزاً للتطبيق، سيتم إبلاغ جميع مرؤدي خدمة الأصول الافتراضية [VASPs] بخصوص عملية الحصول على ترخيص منتج السوق الكامل [FMP] بموجب هذا الإطار - مع استمرار سلطة دبي لتنظيم الأصول الافتراضية بمراقبة ديناميكيات السوق العالمية المتطورة، وسلوكيات المشاركين في مرحلة الحد الأدنى من المنتجات القابلة للتطبيق، قد يكون هناك تحديثات بشأن بعض الإرشادات التنظيمية والتي قد تتطلب دورياً اتخاذ إجراءات معينة للامتثال للتحديات الصادرة عن سلطة دبي لتنظيم الأصول الافتراضية [على سبيل المثال متطلبات رأس المال].</p> <p>3. سيتم مواصلة جميع الحاصلين على ترخيص الحد الأدنى من المنتجات القابلة للتطبيق بشكل دوري بالاعتبارات الأساسية والتحديثات اللاحقة المتعلقة بمتطلبات المرخص لهم - وسيتم تسهيل الإجراءات في الوقت المناسب لمرؤدي خدمة الأصول الافتراضية [VASPs] للوفاء بالشروط المحددة، جنباً إلى جنب مع نظرائهم.</p>
<p>4. FMP Licence issuance will be subject to a separate authorisation process, that will comprehensively account for a VASPs demonstrable behaviour [incl. compliance rigour, ethical operations, governance controls etc.] during the MVP phase.</p>	<p>4. سيخضع إصدار ترخيص منتج السوق الكامل لعملية تفويض منفصلة، والتي من شأنها أن تفسر بشكل شامل سلوك مرؤدي خدمة الأصول الافتراضية [VASPs] بما يشمل ضرورة الامتثال، والعملية الأخلاقية، وضوابط الحوكمة، وغيرها] خلال فترة حصولهم على ترخيص الحد الأدنى من المنتجات القابلة للتطبيق.</p>
<p><b>B</b> Can VARA share any information about any future collaborations [for passporting or exemptions etc.] with other global regulators offering licences for VA services or activities?</p>	<p>هل تقوم سلطة دبي لتنظيم الأصول الافتراضية بمشاركة أي معلومات حول أي تعاون مستقبلي [مثل تصاريح يقدمون تراخيص لخدمات أو أنشطة الأصول الافتراضية؟]</p>
<p>1. VARA is actively engaged with relevant International Regulatory Authorities that are interested in supporting the safe adoption and scaling of the VA sector globally; This is being facilitated at two levels:</p> <p>i. Alignment on baseline thresholds [esp. FATF standards on AML-CFT-UBO-KYC-CDD etc.] to allow for seamless and secure interoperability across borders; and</p> <p>ii. Identifying 'special' projects to [a] Pilot-test new operating models with decentralised governance protocols; privacy and security assurances with immutable and non-deletable traceability; [b] Promote shared learning and potential passporting.</p>	<p>1. تشارك سلطة دبي لتنظيم الأصول الافتراضية بشكل فعال مع السلطات التنظيمية الدولية ذات الصلة والمهمنة بدعم التبنّي الآمن وتوسيع نطاق قطاع الأصول الافتراضية على مستوى العالم، حيث يتم تسهيل ذلك على مستويين:</p> <p>ز. مواءمة الحد الأدنى للمعايير العالمية [مثل معايير FATF الخاصة بـ AML-CFT-UBO-KYC-CDD وغيرها] للسماح بإمكانية التشغيل السلس والآمن عبر الحدود؛ و</p> <p>ح. تحديد المشاريع "الخاصة" من أجل [أ] اختبار تجريبياً نماذج التشغيل الجديدة ذات بروتوكولات الحوكمة اللامركزية؛ ضمانات الخصوصية والأمن مع إمكانية التتبع الثابت وغير القابل للحدف؛ [ب] تعزيز التعلم المشترك وإمكانية الحصول على تصاريح ممارسة الأعمال في مختلف المناطق الاقتصادية المحتملة.</p>
<p><b>C</b> Who do these regulations affect? Are FZ licensees and offshore entities targeting UAE residents subject to the same requirements?</p>	<p>ج. من يؤثر هذه اللوائح التنظيمية؟ هل يخضع الحاصلون على ترخيص من المنطقة الحرة والجهات الخارجية التي تستهدف المقيمين في دولة الإمارات لنفس المتطلبات؟</p>
<p>1. As per Dubai Law No. [4] of 2022, any entity conducting VA activities within the Emirate of Dubai, including Special Development Zones and Commercial Free Zones [excl. Financial FZ DIFC], will be subject to VARA oversight and supervision, and will hence be required to secure a 'regulated licence' from VARA to operate in this sector; Additionally, VARA is responsible for the creation of safe guardrails with active enforcement provisions to:</p> <p>i. Secure market [financial and economic interests] with controlled volatility in sync with Federal Authorities;</p> <p>ii. Enable market conduct harmonisation, aligning baseline risk-tolerance thresholds on VA practices across the UAE; and</p> <p>iii. Ensure investor interests and customer rights protection with timely recourse – pertaining to VA sector activities in the Emirate.</p>	<p>1. وفقاً لقانون دبي رقم [4] لعام 2022، فإن أي جهة تقوم بأنشطة متعلقة بالأصول الافتراضية داخل إمارة دبي، بما يشمل مناطق التطوير الخاصة والمناطق التجارية الحرة [باستثناء مركز دبي المالي العالمي]، ستخضع لرقابة وإشراف سلطة دبي لتنظيم الأصول الافتراضية، وبالتالي سيتوجب عليها الحصول على "ترخيص منظم" من قبل سلطة دبي لتنظيم الأصول الافتراضية للعمل في هذا القطاع؛ بالإضافة إلى ذلك، فإن سلطة دبي لتنظيم الأصول الافتراضية مسؤولة عن إنشاء حواجز حماية آمنة مع أحكام إنفاذ نشطة من أجل:</p> <p>ز. تأمين السوق [المصالح المالية والاقتصادية] مع الأخذ بالاعتبار التغيرات والتقلبات الخاضعة للرقابة بالتزامن مع الجهات الإتحادية؛</p> <p>ح. تمكين تنسيق سلوك السوق، ومواءمة حد خط الأساس لتحمل المخاطر الأساسية على ممارسات الأصول الافتراضية في جميع أنحاء دولة الإمارات العربية المتحدة؛ و</p> <p>ج. ضمان مصالح المستثمرين وحماية حقوق العملاء مع ضمان حق الرجوع في الوقت المناسب - فيما يتعلق بأنشطة قطاع الأصول الافتراضية في الإمارة.</p>
II PROCESS	ثانياً سير العملية
<p><b>D</b> What is the licensing process for VARA?</p>	<p>د. ما هي عملية الترخيص التي تعتمدها سلطة دبي لتنظيم الأصول الافتراضية؟</p>
<p>1. <b>VARA Licence Process:</b> Every VASP [Virtual Asset Service Provider] requires to pass through <b>3 Stage Gates</b> to operate in the UAE and be authorised to service the domestic market.</p> <p>2. Stages are: [a] Provisional Licence; [b] Readiness/Preparatory Licence; and [c] Operating Licence – Approvals by each stage gate allow for the VASP to ready itself to be able to <b>commence market operations only after the last stage gate</b> – noting that in any event, this MVP [Minimum Viable Product] programme is restricted to institutional and qualified investors only.</p>	<p>1. <b>عملية الترخيص لـ دبي سلطة دبي لتنظيم الأصول الافتراضية:</b> يجب أن يستكمل جميع مرؤدي خدمة الأصول الافتراضية <b>ثلاثة مراحل</b> قبل أن يحصلوا على ترخيص للعمل في دولة الإمارات وتقديم خدماتهم في السوق المحلي.</p> <p>2. تشمل هذه المراحل: [أ] الترخيص المؤقت و[ب] ترخيص المرحلة التحضيرية/الاستعدادية و[ج] ترخيص التشغيل، ومنتج نشطة دبي لتنظيم الأصول الافتراضية الموافقات لمرؤدي خدمة الأصول الافتراضية في نهاية كل مرحلة، والتي يجب لهم الاستعداد <b>لإطلاق الأعمال في السوق بعد استكمال المرحلة الأخيرة حصراً</b> كما يقتصر برنامج الحد الأدنى من المنتجات القابلة للتطبيق بشكل حصري على المستثمرين المؤهلين من الأفراد والمؤسسات.</p>
<p><b>E</b> Do VASPs in the MVP phase get priority for licensing?</p>	<p>هـ. هل يحصل مرؤدو خدمة الأصول الافتراضية خلال فترة حصولهم على ترخيص الحد الأدنى من المنتجات القابلة للتطبيق على الأولوية في الترخيص؟</p>
<p>1. VARA will grant licences to VASPs strictly based on their ability to meet all regulatory conditions; and are able to provide evidenced documentation of all governance requirements to secure the permit.</p> <p>2. MVP Licensees will have already commenced provisioning for these requirements as part of their MVP application process, and through the MVP Phase will gain even greater familiarity with the supervisory needs; These should enhance any MVP Licensees readiness to apply for and secure the Full Market Product [FMP] Licence ahead of a VASP that is not in the MVP Phase.</p> <p>3. However, this process is strictly reliant on every VASPs ability and readiness to fulfil all the conditions specific to the FMP Licence category.</p>	<p>1. ستمنح سلطة دبي لتنظيم الأصول الافتراضية التراخيص لمرؤدي خدمة الأصول الافتراضية بناءً على قدرتهم على تلبية جميع الشروط التنظيمية، وقدرتهم على تقديم وثائق مثبتة لجميع متطلبات الحوكمة لتأمين التصريح.</p> <p>2. سيكون الحاصلين على ترخيص الحد الأدنى من المنتجات القابلة للتطبيق قد بدأوا بالفعل في توفير هذه المتطلبات كجزء من عملية التقديم على ترخيص الحد الأدنى من المنتجات القابلة للتطبيق، وخلال مرحلة ترخيص الحد الأدنى من المنتجات القابلة للتطبيق سيكتسبون مزيداً من المعرفة حول الاحتياجات الإشرافية؛ مما من شأنه أن يعزز استعداد جميع الحاصلين على ترخيص الحد الأدنى من المنتجات القابلة للتطبيق للتقدم للحصول على ترخيص منتج السوق الكامل قبل مرؤدي خدمة الأصول الافتراضية الذين لم يكونوا ضمن مرحلة ترخيص الحد الأدنى من المنتجات القابلة للتطبيق.</p> <p>3. ومع ذلك، فإن هذه العملية تعتمد بشكل صارم على قدرة واستعداد جميع مرؤدي خدمة الأصول الافتراضية على تحقيق جميع الشروط الخاصة بفترة ترخيص منتج السوق الكامل.</p>
<p><b>F</b> Will VARA be sharing a licence fee structure, and will there be significant differentiation between the different activities?</p>	<p>و. هل ستشارك سلطة دبي لتنظيم الأصول الافتراضية هيكلية رسوم الترخيص، وهل سيكون هناك فرقا كبيراً بين الأنشطة المختلفة؟</p>
<p>1. The fee structure applicable to our licensed VASPs will be shared as part of the FMP regulations and as the applications get submitted – the fees will reflect the level of complexity and sophistication of the scope being undertaken for an activity, as well as the risk profile/volatility that may warrant heightened levels of supervision.</p>	<p>1. سيتم مشاركة هيكلية الرسوم المطبقة على مرؤدي خدمة الأصول الافتراضية المرخصين لدينا كجزء من اللوائح التنظيمية الخاصة بمنتج السوق الكامل، وعندما يتم تقديم الطلبات - ستعكس الرسوم مستوى تعقيد النطاق الذي يتم الاضطرار به للنشاط، بالإضافة إلى المخاطر والتقلبات التي قد تتطلب مستويات عالية من الإشراف.</p>
<p><b>G</b> If a company submitted for MVP last week, will application be considered? Or VARA team will assess upon issuance of regulations?</p>	<p>ز. إذا قدمت شركة للحصول على ترخيص الحد الأدنى من المنتجات القابلة للتطبيق خلال الأسبوع الماضي، فهل سيتم أخذ هذا الطلب بعين الاعتبار؟ أو أن فريق سلطة دبي لتنظيم الأصول الافتراضية سيقوم بالتقييم فقط عند إصدار اللوائح التنظيمية؟</p>
<p>1. Applications to the MVP Phase are severely restricted and will only be considered based on maturity of the VASP and/or the product innovation – i.e. where regulations will require to be custom developed based on the activity and/or service being delivered to the market.</p> <p>2. As such, VASPs are encouraged to apply for the FMP licence at a later date – to be advised by VARA once the MVP is operational.</p> <p>3. VASPs that have already applied for the MVP Phase will be considered for the programme.</p>	<p>1. يتم فرض قيود صارمة على الطلبات خلال مرحلة الحصول على ترخيص الحد الأدنى من المنتجات القابلة للتطبيق وسيتم النظر فيها فقط بناءً على إبداع وتقدم مرؤدي خدمة الأصول الافتراضية و/أو ابتكار المنتجات - على سبيل المثال عندما تتطلب اللوائح التنظيمية أن يتم تطويرها حسب الطلب بناءً على النشاط و/أو الخدمة التي يتم تقديمها إلى السوق.</p> <p>2. بناءً على ذلك، يتم تشجيع مرؤدي خدمة الأصول الافتراضية على التقدم بطلب للحصول على ترخيص منتج السوق الكامل في تاريخ لاحق - على أن يتم إخطارهم من قبل سلطة دبي لتنظيم الأصول الافتراضية بمجرد أن يصبح الحد الأدنى من المنتجات القابلة للتطبيق قيد التشغيل.</p> <p>3. وسيتم الأخذ بعين الاعتبار مرؤدي خدمة الأصول الافتراضية الذين تقدموا بالفعل لمرحلة الحد الأدنى من المنتجات القابلة للتطبيق للبرنامج.</p>

III TIMEFRAME	ثالثاً. الإطار الزمني
<p><b>H</b> When will the final regulations be published?</p> <p>1. Regulations will be published following conclusion of the collaborations with MVP Licensees, SMEs and Industry/Regulatory Stakeholders – these are designed to be live engagement sessions to optimise efficiency; Currently, FMP Regulations are estimated by YE 2022.</p> <p>2. Pertinent to note that these Regulations are not a one-time exercise; Given the evolving and dynamic nature of this sector, VARA will expect to continually monitor global trends and volatility over the next 18-24 months to allow for the industry to mature and stabilise – and accordingly, introduce specific directives and rule books as warranted to address the highly specialised model of operations in a decentralised, autonomous and borderless economic model.</p>	<p><b>ج</b> متى سيتم نشر اللوائح التنظيمية النهائية؟</p> <p>1. سيتم نشر اللوائح التنظيمية بعد الانتهاء من التعاون والتنسيق مع الحاصلين على ترخيص الحد الأدنى من المنتجات المالية لتطبيق والشركات الصغيرة والمتوسطة والصناعة/أصحاب المصلحة التنظيميين – وقد تم تصميمها على شكل جلسات تفاعل مباشرة لتحسين الكفاءة، وحالياً، يتم تقدير اللوائح التنظيمية بمنتهى السوق الكامل وحتى نهاية عام 2022.</p> <p>2. من المهم ملاحظة أن هذه اللوائح التنظيمية ليست ثابتة أو لمرة واحدة فقط؛ فنظراً للطبيعة المتطورة والديناميكية لهذا القطاع، فإنه من المتوقع أن تقوم سلطة دبي لتنظيم الأصول الافتراضية بمراقبة التوجهات والتحديات العالمية بشكل مستمر على مدى الـ 18-24 شهراً القادمة، للسماح لهذه الصناعة بالنضج والاستقرار – وبناءً عليه، ستقوم أيضاً بتقديم توجيهات محددة وكتيبات القواعد والإرشادات كما هو مطلوب، لمعالجة النماذج عالية التخصص للعمليات وفقاً لنموذج اقتصادي لامركزي ومستقل وغير محدود.</p>
IV ENFORCEMENT	رابعاً. التنفيذ
<p><b>I</b> How will these requirements be enforced? Considering recent players advertising and potentially operating without VARA licences in the Emirate.</p> <p>1. Enforcement actions will include Fines, Penalties like licence suspensions, Scope of service or audience limitations – the magnitude and nature of the enforcement action will be linked to the materiality and impact of the violation.</p> <p>2. Process to ensure consistency in enforcement actions will be coordinated with Federal Authorities once the FMP phase is triggered.</p> <p>3. At the Dubai-level, checks for non-compliance with the Marketing regulations are being undertaken by Dubai Economy and Tourism Department [for mainland] and the FZ Council [for the Free Zones excl. DIFC]; Violations have started to be tracked and due notices are being issued with relevant enforcement actions that have started to be deployed; This process will gain traction by year end.</p> <p>4. Further clarification of what enforcement might look like will be provided as part of the regulations.</p>	<p><b>ب</b> كيف سيتم تنفيذ هذه المتطلبات؟ مع الأخذ بالاعتبار بأن هناك إعلانات لشركات جديدة ومن المحتمل أنها تعمل في الإمارة دون الحصول على ترخيص من سلطة دبي لتنظيم الأصول الافتراضية.</p> <p>1. ستشمل إجراءات التنفيذ الغرامات والعقوبات مثل تعليق الترخيص ونطاق الخدمة أو قيود الجمهور – وسيتم ربط حجم وطبيعة إجراء التنفيذ بالأهمية النسبية ومدى تأثير الانتهاك المخالف.</p> <p>2. سيتم التنسيق مع الجهات الإتحادية لضمان سير عملية إجراءات التنفيذ كما هو مقرر وبشكل سلس، بمجرد بدء مرحلة منتج السوق الكامل.</p> <p>3. على مستوى دبي، تقوم دائرة الاقتصاد والسياحة في دبي بالتحقق من عدم الامتثال للوائح التسويق [داخل إمارة دبي]، فيما يقوم مجلس المناطق الحرة في دبي بالتحقق من عدم الامتثال للوائح التسويق في المناطق الحرة [إستثناء مركز دبي المالي العالمي]؛ وقد بدأ بالفعل وتعبئ الانتهاكات وإصدار الإخطارات المتعلقة بإجراءات التنفيذ ذات الصلة التي بدأ نشرها، وستكتسب هذه العملية زخماً أكبر بحلول نهاية العام.</p> <p>4. سيتم توفير مزيد من الشرح والتوضيح حول ماهية وطبيعة التنفيذ كجزء من اللوائح التنظيمية.</p>
V VASP ENGAGEMENT	خامساً. تفاعل ومساهمة مزودي خدمة الأصول الافتراضية
<p><b>J</b> What contributions are required of VASPs during the focus groups?</p> <p>1. VASPs are expected to:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>Provide inputs addressing the Guiding Questions, which will be shared as part of a survey in the upcoming weeks;</li> <li>Share insights/knowledge on experienced pros/cons of a particular approach, any adjustments that are likely to improve passportability with specific jurisdictions based on the VASPs observations etc.; and</li> <li>Highlight specific areas that may pose constraints to innovation or be viewed as barriers to industry advancement based on observed constraints in other markets – and suggestions for remediation.</li> </ol> <p><b>K</b> How can we explain the difference between what a VASP can do with a Provisional versus MVP licence and how is VARA going to secure the risks without full regulations in place?</p> <p>1. Provisional Licence allows NO market operations – this is purely an in-principle approval for a VASP to be able to start setting up its office operations in the city, issue visas for its employees, transition the work force and set up its office space, as well as establish a corporate bank account etc.</p> <p>2. MVP Licence is granted after full due diligence is conducted on the overseas business operations that are intended to be transitioned to the Dubai HQ incl. all the licence conditions checks on corporate governance, UBO, capital and financial stability etc. are completed; Post completion of this readiness stage, the VASP will be able to apply for a client money account with the banks – securing a domestic bank account is a pre-requisite to commence MVP operations in the UAE; A VASP is only able to initiate UAE operations after this is concluded and at this point, no VARA-licensed VASP has commenced MVP operations.</p> <p>3. VARA undertakes a two-step risk monitoring and tracing process – an onboarding process which allocates a score to each licensed VASP at the time of MVP Licence issuance and an ongoing score which will be a trace score throughout the MVP updated real-time based on inputs from SMEs in digital assurance; Risks will be measured and managed by observing the VASPs behaviour and the risk appetite as well as its ability to actively reduce the exposure or volatility.</p>	<p><b>ح</b> ما هي المساهمات المطلوبة من قبل مزودي خدمة الأصول الافتراضية خلال مجموعات التركيز؟</p> <p>1. من المتوقع أن يقوم مزود خدمة الأصول الافتراضية بـ:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>تقديم مدخلات وأدوية حول الأسئلة التوجيهية التي سيتم مشاركتها كجزء من استطلاع في الأسابيع المقبلة؛</li> <li>مشاركة الرؤى/المعرفة حول الإيجابيات والسلبيات المتعلقة التي تم اختارتها في نهج أو ممارسة معينة، وأي تعديلات من المحتمل أن تعمل على تحسين قدرة وإمكانات جواز السفر مع سلطات قضائية محددة، بناءً على ملاحظات مزود خدمة الأصول الافتراضية، وما إلى ذلك؛ و</li> <li>تسلط الضوء على بعض الحالات والعقبات التي قد تفرض قيوداً على الابتكار أو تظنر إليها على أنها عوائق أمام تقدم الصناعة وبناءً على القيود والتحديات الموجودة في الأسواق الأخرى – وتقديم الاقتراحات والحلول لمعالجتها.</li> </ol> <p><b>ك</b> كيف يمكننا أن نفسر الفرق بين ما يمكن أن يفعله مزود خدمة الأصول الافتراضية بترخيص مؤقت مقارنةً بترخيص الحد الأدنى من المنتجات المالية للتطبيق، وكيف ستعمل سلطة دبي لتنظيم الأصول الافتراضية على تأمين المخاطر بدون وجود لوائح تنظيمية كاملة؟</p> <p>1. لا يسمح الترخيص المؤقت بأي عمليات سوق – فهو عبارة عن موافقة مبدئية بحتة لمزود خدمة الأصول الافتراضية ليتمكنوا من البدء في بدء وتنفيذ عمليات من مكاتبهم في المدينة، وإصدار تأشيرات لموظفيهم، ونقل القوى العاملة، وإنشاء مكاتبهم، وكذلك إنشاء حساب مصرفي للشركات وما إلى ذلك.</p> <p>2. يتم منح ترخيص الحد الأدنى من المنتجات القابلة للتطبيق بعد إجراء وتنفيذ العمليات التجارية الخارجية بشكل كامل والتي من المقرر أن يتم نقلها إلى المقر الرئيسي دبي، تم الانتهاء من جميع شروط الترخيص الخاصة بحكومة الشركات، والمالك المستفيد النهائي، ورأس المال، والاستقرار المالي، وما إلى ذلك؛ بعد الانتهاء من مرحلة الاستعداد هذه، سيكون مزود خدمة الأصول الافتراضية قادرين على التقدم بطلب للحصول على حساب أموال العميل مع البنوك – وتعد تأمين حساب مصرفي محلي شرطاً مسبقاً لبدء عمليات إصدار ترخيص الحد الأدنى من المنتجات القابلة للتطبيق في دولة الإمارات العربية المتحدة، لا يستطيع مزود خدمة الأصول الافتراضية بدء عملياتهم في دولة الإمارات العربية المتحدة إلا بعد الانتهاء من ذلك، وفي هذه المرحلة، لا يتم بدء أية عمليات من قبل مزود خدمة الأصول الافتراضية المرخصين من قبل سلطة دبي لتنظيم الأصول الافتراضية لبدء تشغيل الحد الأدنى من المنتجات القابلة للتطبيق.</p> <p>3. تقوم سلطة دبي لتنظيم الأصول الافتراضية بعملية مكونة من خطوتين لمراقبة وتتبع المخاطر – عملية الإعداد والتي يتم فيها تخصيص درجة لجميع مزود خدمة الأصول الافتراضية الحاصلين على ترخيص في وقت إصدار ترخيص الحد الأدنى من المنتجات القابلة للتطبيق ومنح الدرجات تتبعها بشكل مستمر خلال مرحلة الحد الأدنى من المنتجات القابلة للتطبيق في الوقت الفعلي الفتح بناءً على المدخلات من الشركات الصغيرة والمتوسطة في مجال الضمان الرقمي؛ سيتم قياس المخاطر وإدارتها من خلال مراقبة سلوك مزود خدمة الأصول الافتراضية، والربحية في المخاطرة، وكذلك قدرتها على الحد بشكل فعال من التعرض أو التقلب.</p>
VI LICENSING	الترخيص
<p><b>L</b> What types of licences does VARA offer?</p> <p>1. VARA is only allowing VASPs to apply for participation in its MVP programme – and VASPs are required to secure an MVP Operating Licence [refer #1 for details] which has restrictions on the clients that can be onboarded, and market that can be serviced from the UAE.</p> <p>2. Various Licence categories are available based on activity or service that VASP intends to offer the market, and each activity must be applied for explicitly, based on the requirements for each as stipulated by VARA:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>VA Exchange Services;</li> <li>VA Broker-Dealer Services;</li> <li>VA Custody Services;</li> <li>VA Payments and Remittances;</li> <li>VA Lending, and borrowing Services;</li> <li>VA Management and Investment Services;</li> <li>VA Advisory Services; and</li> <li>VA Issuance Services.</li> </ol> <p>3. Key Note: No VA activity is 'exempt' from regulatory supervision, and hence any VA service or activity is required to secure VARA approval prior to being undertaken in the Emirate of Dubai.</p>	<p><b>ل</b> ما نوع التراخيص التي تمنحها سلطة دبي لتنظيم الأصول الافتراضية؟</p> <p>1. تتيح سلطة دبي لتنظيم الأصول الافتراضية لمزود خدمة الأصول الافتراضية تقديم طلب المشاركة في برنامج الحد الأدنى من المنتجات القابلة للتطبيق فقط. <b>ويشترط على المرشحين الحصول على ترخيص التشغيل الخاص بالبرنامج</b> يرجى الرجوع إلى إجابة السؤال الأول لمزيد من التفاصيل، والذي يتضمن شروطاً تحدد العملاء والأسواق الذين يمكن تقديم الخدمات لهم من دولة الإمارات.</p> <p>2. تتوفر <b>فئات ترخيص مختلفة</b> بناءً على النشاط أو الخدمة التي يرغب مزود خدمة الأصول الافتراضية بتوفيرها في السوق، <b>ويجب الصريح بوضوح عن كل نشاط في طلب الترخيص</b> وفقاً لمطلبات كل منها وعلى النحو الذي تحدده سلطة دبي لتنظيم الأصول الافتراضية، وتشمل هذه الفئات:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>خدمات استبدال الأصول الافتراضية؛</li> <li>خدمات الوساطة للأصول الافتراضية؛</li> <li>خدمات حفظ الأصول الافتراضية؛</li> <li>خدمات المدفوعات والتحويلات للأصول الافتراضية؛</li> <li>خدمات إقراض وإقتراض الأصول الافتراضية؛</li> <li>خدمات إدارة واستثمار الأصول الافتراضية؛</li> <li>خدمات الاستشارات للأصول الافتراضية؛ و</li> <li>خدمات إصدار الأصول الافتراضية.</li> </ol> <p>3. <b>ملاحظة هامة: لا يُستثنى أي نشاط متعلق بالأصول الافتراضية من الرقابة التنظيمية</b>، وبالتالي تتطلب جميع الخدمات والأنشطة المتعلقة بالأصول الافتراضية الحصول على موافقة سلطة دبي لتنظيم الأصول الافتراضية قبل إطلاقها في إمارة دبي.</p>

VI LICENSING	الترخيص VI
<p><b>(M)</b> What is the MVP Licence? What does it entail for a VASP to be able to operate under the VARA Regime in Dubai?</p>	<p><b>(M)</b> ما هو ترخيص الحد الأدنى من المنتجات القابلة للتطبيق [MVP]؟ ماذا يعني السماح لمزود خدمة الأصول الافتراضية بالعمل في إطار نظام سلطة دبي لتنظيم الأصول الافتراضية في دبي؟</p>
<p>1. VARA's regime within the Emirate of Dubai offers an MVP Licence that allows a VASP to <b>undertake regulated activities [listed above] with no activity exempt</b> from approval requirements – and in this regime, VASPs are only permitted to <b>service Financial Institutional Investors [FIIs] and suitably Qualified Retail Investors [QRIs]</b> with no access to mass retail customers.</p> <p>2. In order to <b>secure the MVP Operating Licence, the VASP must:</b></p> <p>i. Establish a domestic Legal Entity;</p> <p>ii. Secure <b>Domestic Bank Account</b> – Corporate Bank Account in a bank licensed by CBUAE post Stage Gate 1 in the application process; and a Client Money Account post Stage Gate 2 in order to be able to secure an Operating Licence [Stage Gate 3] prior to commencing market operations;</p> <p>iii. Complete of all <b>Operational Readiness aspects</b> – at minimum the required responsible personnel to establish resident status &amp; onboarding under local OpCo; office leases etc.;</p> <p>iv. Fulfillment of <b>all requirements for the MVP Operating Licence</b> incl. [non-exhaustive]:</p> <p>a. VARA Due Diligence incl. assessment of governance protocols, policies and processes, authority matrices, monitoring and operational controls etc.;</p> <p>b. VASP Risk Assessment incl. UBO clarity and identification; AML/CFT policies in line with UAE Federal requirements with specifics pertaining to KYC-CDD and KYT;</p> <p>c. Pre-functional On-chain Analysis meeting the acceptable Tolerance Threshold based on the specific activity licence being sought by the VASP;</p> <p>d. Maintenance of the required Paid-Up Regulatory Capital [Reg Cap] and Insurance provisions;</p> <p>e. Proof of Virtual Asset Reserves [VAR] and Maintenance of required Net Liquid Assets [NLA];</p> <p>f. Adherence to permissible collateral rules – explicit prohibition of 'native tokens';</p> <p>g. Adherence to custody rules – explicit prohibition on rehypothecation of client assets under custody;</p> <p>h. Incidents of high risk or suspicious activity; and</p> <p>i. Provision of audited financial statements – by a qualified 3<sup>rd</sup> party professional services firm... etc.</p>	<p>1. يوفر نظام سلطة دبي لتنظيم الأصول الافتراضية في إمارة دبي ترخيص الحد الأدنى من المنتجات القابلة للتطبيق، الذي يتيح لمزود خدمة الأصول الافتراضية القيام <b>بالأنشطة المنظمة [المذكورة أعلاه] ولا يستثني أي نشاط</b> من متطلبات الحصول على الموافقة. ويتيح هذا النظام فقط <b>للمؤسسات المالية الاستثمارية والمستثمرين الأفراد المؤهلين فقط</b>. ولا يمكن الوصول إليه من قبل الأفراد من السوق العام.</p> <p>2. للحصول على ترخيص التشغيل في برنامج الحد الأدنى من المنتجات القابلة للتطبيق، يجب على مزود خدمة الأصول الافتراضية:</p> <p>i. تأسيس كيان قانوني محلي؛</p> <p>ii. الحصول على <b>حساب مصرفي محلي</b> - حساب مصرفي مؤسسي في أحد المصارف المرخصة من قبل مصرف الإمارات العربية المتحدة المركزي بعد اجتياز المرحلة الأولى من عملية التقديم، وتوفير حساب لأموال العملاء بعد اجتياز المرحلة الثانية للحصول على ترخيص التشغيل [المرحلة الثالثة] قبل إطلاق العمليات في السوق؛</p> <p>iii. استكمال جميع <b>جوانب الجاهزية التشغيلية</b>، والتي تشمل على الأقل حصول الموظفين المسؤولين على تراخيص الإقامة وعقدو العمل في شركة التشغيل المحلية، إضافة إلى استئجار المكاتب وغيرها؛</p> <p>iv. استكمال <b>جميع شروط ترخيص التشغيل في برنامج الحد الأدنى من المنتجات القابلة للتطبيق</b>، بما في ذلك [على سبيل المثال لا الحصر]:</p> <p>a. إنجاز جميع الإجراءات المطلوبة من قبل سلطة دبي لتنظيم الأصول الافتراضية، بما فيها تقييم بروتوكولات الحوكمة وسياساتها وعملياتها ووائح الصلاحيات وإجراءات الرقابة والضوابط التشغيلية وغيرها؛</p> <p>b. تقييم المخاطر المرتبطة بمزود خدمة الأصول الافتراضية، بما فيها تحديد المالك المستفيد النهائي بوضوح، وإسجام سياسات مكافحة غسل الأموال/تمويل الإرهاب مع المتطلبات المحددة من قبل حكومة دولة الإمارات، مع تفاصيل تتعلق بمعرفة العميل والتعاملات وتقديم العناية الواجبة بالعملاء؛</p> <p>c. إجراء تحليل ما قبل التشغيل داخل نطاق التداول بما يتماشى مع عتبة التسامح الخاصة بترخيص النشاط المحدد الذي يسعى مزود خدمة الأصول الافتراضية للحصول عليه؛</p> <p>d. الحفاظ على رأس المال التنظيمي المدفوع وأحكام التأمين؛</p> <p>e. إثبات وجود احتياطات الأصول الافتراضية والحفاظ على صافي الأصول السائلة المطلوب؛</p> <p>f. الالتزام بقواعد الضمانات المسموح بها، بما في ذلك الحظر الصريح للرموز الأصلية؛</p> <p>g. الالتزام بقواعد حفظ الأصول، بما في ذلك الحظر الصريح لإعادة رهن أصول العملاء المحفوظة؛</p> <p>h. حالات المخاطر المرتفعة أو الأنشطة المشبوهة؛</p> <p>i. تقديم البيانات المالية المدققة من قبل شركة خدمات متخصصة مستقلة ومعتمدة وما إلى ذلك.</p>
<p><b>VII CONSUMER PROTECTION</b></p>	<p><b>VII حماية المستهلك</b></p>
<p><b>(N)</b> I am a consumer of VA; What measures is VARA planning to ensure investor protection from illicit activities by VASPs?</p>	<p><b>(N)</b> أنا مستهلك للأصول الافتراضية، ما هي الإجراءات التي تخطط سلطة دبي لتنظيم الأصول الافتراضية لاتخاذها بهدف حماية المستثمرين من الأنشطة غير المشروعة لمزود خدمة الأصول الافتراضية؟</p>
<p>1. Consumer and Investor protection – retail and institutional – are the not compromisable priority for the Government of Dubai and VARA remains committed to <b>this principle</b>.</p> <p>2. This is the main reason for the VARA regime to:</p> <p>I. <b>Not permit mass retail customers</b> in this stage of the programme;</p> <p>ii. Require the VASP to have <b>Domestic Client Money Accounts</b> with a CBUAE licensed Bank; and</p> <p>iii. Operate a <b>tightly monitored and limited entry MVP programme until the regulations and enforcement actions are clearly understood, and well entrenched</b> within the jurisdiction.</p> <p>3. VA sector developments are <b>being closely monitored since the establishment of VARA in March-2022</b> with special scrutiny on incidents that have heightened market volatility, and deeply impacted consumer confidence in coordination with relevant authorities at federal and international levels, including tracking and enforcement against violations with the Department of Economy and Tourism Dubai [DET].</p> <p>4. On the <b>regime operations side: VARA adopts a robust licensing process</b> [details of 3 Stage Gate Approval process – refer Q1 in Section A], with stringent requirements for VASP qualification and admittance into the MVP programme; Regulations for the MVP will be issued prior to operations being commenced in the VARA regime; and during the next phase VARA will be working to finalise and issue Full Market Product [FMP] regulations prior to allowing any MVP licensee to transition to open market operations that caters for general public.</p> <p>5. VARA along with DET <b>can and will work seamlessly to ensure protective measures to safeguard consumer and investor interests are enforceable</b> in the Emirate of Dubai – however, it is imperative to note that both entities will be unable to offer the same security to clients that [a] seek to interact with <b>unlicensed VASPs</b>; or [b] participate in the sector by registering with <b>other jurisdictions outside of the remit and purview of VARA</b>.</p>	<p>1. تشكل حماية المستهلكين والمستثمرين من الأفراد والمؤسسات أولوية قصوى لحكومة دبي، وتلتزم سلطة دبي لتنظيم الأصول الافتراضية بهذا المبدأ.</p> <p>2. انطلاقاً من ذلك، يركز نظام سلطة دبي لتنظيم الأصول الافتراضية على:</p> <p>i. <b>عدم السماح بتقديم الخدمات للعملاء الأفراد من السوق العام</b> خلال المرحلة الحالية من البرنامج؛</p> <p>ii. مطالبة مزود خدمة الأصول الافتراضية بتأمين حسابات محلية لأموال العملاء في مصرف مرخص من قبل مصرف الإمارات العربية المتحدة المركزي؛ و</p> <p>iii. تشغيل برنامج الحد الأدنى من المنتجات القابلة للتطبيق تحت رقابة صارمة ومع إمكانية دخول محدودة حتى القضاية.</p> <p>3. تخضع التطورات في قطاع الأصول الافتراضية إلى مراقبة دقيقة منذ تأسيس سلطة دبي لتنظيم الأصول الافتراضية في مارس 2022، مع تركيز خاص على الحوادث التي أدت إلى زيادة التقلبات في السوق ووعزت ثقة العملاء بشكل كبير، وذلك بالتنسيق مع السلطات المعنية على المستويين المحلي والدولي، بما في ذلك متابعة المخالفات وتطبيق الإجراءات اللازمة بالتعاون مع دائرة الاقتصاد والسياحة بدبي.</p> <p>4. فيما يخص عمليات الإطار التنظيمي، تعتمد سلطة دبي لتنظيم الأصول الافتراضية عملية صارمة لمنح التراخيص [يرجى الرجوع إلى تفاصيل عملية الموافقة التي تتضمن ثلاث مراحل في الإجابة عن السؤال الأول في القسم أ]، والتي تشمل اشتراطات محددة للموافقة على مزود خدمة الأصول الافتراضية وقبولهم في برنامج الحد الأدنى من المنتجات القابلة للتطبيق. وتلتزم السلطة بإصدار اللوائح التنظيمية الخاصة بالبرنامج قبل انطلاق العمليات وفق إطارها التنظيمي، بينما تعمل خلال المرحلة التالية على استكمال اللوائح التنظيمية الخاصة بمنتجات السوق الكاملة وإصدارها قبل السماح لأي من مزودي خدمة الأصول الافتراضية المرخصين بالانتقال إلى عمليات السوق المفتوحة التي توفر الخدمات لجميع العملاء.</p> <p>5. تلتزم سلطة دبي لتنظيم الأصول الافتراضية، ودائرة الاقتصاد والسياحة بدبي، بالتعاون لاتخاذ الإجراءات الوقائية اللازمة لحماية مصالح المستهلكين والمستثمرين في إمارة دبي، مع التأكيد على عدم قدرة الهيئتين على توفير مستوى الأمان نفسه للمشاركين في القطاع [أ] يريدون التعامل مع مزود خدمة الأصول الافتراضية غير المرخصين، أو [ب] الذين يريدون المشاركة في القطاع من خلال التسجيل ضمن سلطات قضائية أخرى خارج اختصاص وسلطات سلطة دبي لتنظيم الأصول الافتراضية.</p>